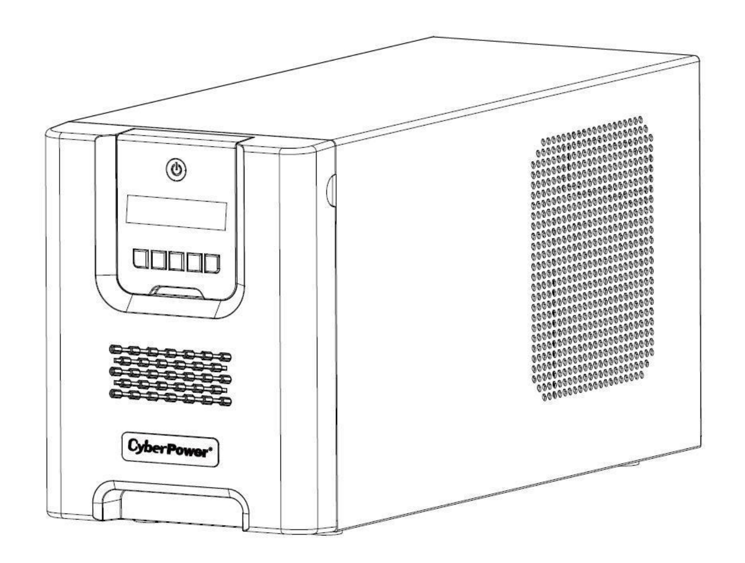
DE



PR1000ELCD / PR1500ELCD
Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise, den Sie bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien befolgen sollten! Bitte lesen und folgen Sie allen Anweisungen sorgfältig während der Installation und des Betriebes der USV. Lesen Sie sie vollständig durch, bevor Sie das System auspacken, installieren und in Betrieb nehmen.

ACHTUNG! Diese USV muss an einen geerdeten Stromkreis angeschlossen werden, der mit einer Sicherung oder Stromkreisunterbrecher abgesichert ist. Schließen Sie keinesfalls die USV an einen Stromkreis an, der nicht geerdet ist. Wenn Sie dieses System entladen müssen, trennen Sie die USV vom Stromkreis und schalten Sie sie aus.

ACHTUNG! NUTZEN SIE DIESE USV KEINESFALLS FÜR MEDIZINISCHE ODER LEBENSERHALTENDE GERÄTE! CyberPower verkauft keine Geräte für medizinische oder lebenserhaltende Anwendungen. Nutzen Sie diese USVs unter keinen Umständen bei Geräten, die in irgendeiner Form lebenserhaltende oder medizinische Systeme oder Patientenpflege unterstützen.

ACHTUNG! Die Batterien in der USV versorgen im Innern der USV Teile mit gefährlicher Spannung, auch wenn das Geräte nicht an einen Stromkreis angeschlossen ist.

ACHTUNG! Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, installieren Sie die USV in geregelten Innenräumen ohne Kontakt zu leitenden Geräten oder Oberflächen. (Bitte beachten Sie die Hinweise für die Vorgaben für Temperatur- und Luftfeuchte).

ACHTUNG! Um das Risiko für elektrische Schläge zu verringern, öffnen Sie keinesfalls die USV. Bis auf die Batterie befinden sich keine zu wartenden Teile in der USV. Öffnen Sie nur die Abdeckung allein um die Batterie zu warten.

ACHTUNG! Um elektrische Schläge zu vermeiden, schalten Sie die USV ab und trennen Sie sie vom Stromkreis bevor Sie die Batterie warten oder Geräte anschließen.

ACHTUNG! NICHT IN DER NÄHE VON AQUARIEN AUFSTELLEN! Um die Gefahr von Feuer zu vermeiden stellen Sie die USV nicht in der Nähe von Aquarien auf. Kondensierendes Wasser könnte mit metallischen oder elektrischen Teilen zusammenkommen und einen Kurzschluss verursachen.

INSTALLION IHRER USV

AUSPACKEN

Der Karton sollte folgende Teile beinhalten:

(1) eine USV; (2) ein Emergency Power Off Kabel (grau); (3) ein Serielles Kabel; (4) ein USB-Kabel; (5) eine Bedienungsanleitung; (6) eine Software CD; (7) Anleitung Setup Einstellungen; (8) ein Stromkabel

ÜBERBLICK

Die PR1000ELCD/PR1500ELCD hat eine automatische Spannungsregulierung bei Instabiler Versorgungsspannung. Die PR1000ELCD/PR1500ELCD bietet einen Überspannungsschutz von 405 Joule und schaltet bei Stromausfall auf batterie-gepufferte Stromversorgung um. Die PR1000ELCD/PR1500ELCD liefert konstanten Strom für Ihren Computer und die mitgelieferte Software fährt Ihren Computer im Falle eine Stromausfalles geregelt herunter.

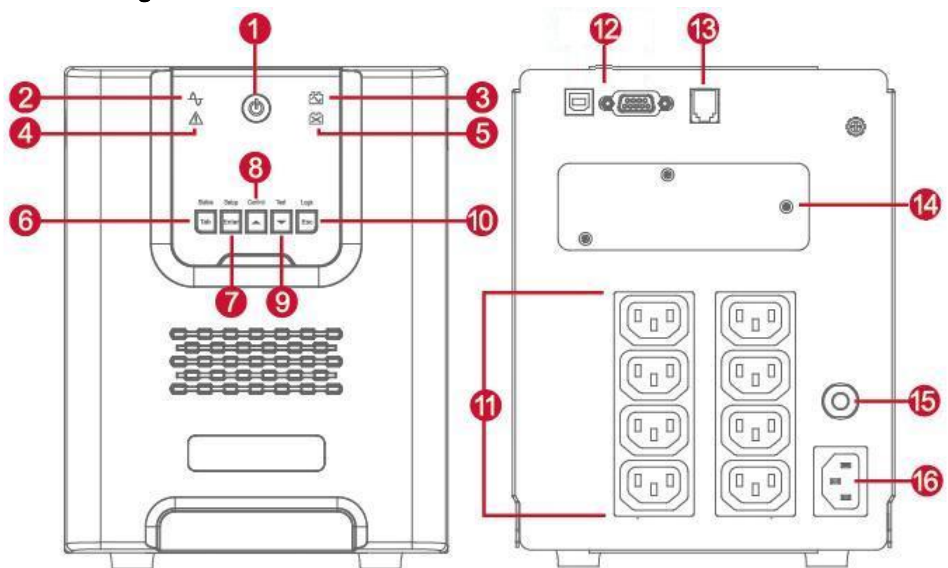
WIE SIE DEN STROMBEDARF IHRER GERÄTE ERMITTELN

1. Stellen Sie sicher, dass der gesamte Volt-Amp (VA) Bedarf Ihres Computers, Monitors und Peripheriegeräte 1000VA/1500VA nicht übersteigen.
2. Stellen Sie sicher, dass die an die USV angeschlossenen Geräte insgesamt nicht die angegeben Kapazität Ihrer USV übersteigt. (1000VA/900W für for PR1000ELCD, 1500VA/1350W für for PR1500ELCD). Sollte die angegebene Kapatzität überschritten werden, schaltet die USV wegen

Überlast automatisch ab und der Stromkeisunterbrecher spricht an.

GRUNDFUNKTIONEN

Beschreibung



1. **Netzsschalter / Funtionsanzeige**
   Haupt-Ein-/Ausschalter für die angeschlossenen Geräte.
2. **Anzeige Netztbetrieb**
   Dieses Icon leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist und an den Ausgängen keine Störungen anliegen.
3. **Anzeige Batteriebetrieb**
   Dieses Icon leuchtet bei bei starken Stromschwankungen bzw. Stromausfall, gleichzeitig ertönt ein aktustisches Warnsignal (2 x kurzes Piepsen im Wechsel mit einer Pause).
4. **FEHLER**
   Gibt es Störungen in der USV selbst, leuchtet dieses Icon.
5. **Anzeige Batteriewechsel**
   Dieses Icon zeigt den empfohlenen Batteriewechsel an.
6. **Tab Taster / Status**
   Für USV Statusinformationen halten Sie den Taster 1 Sekunde gedrückt. Für weitere Informationen benutzen Sie den Tab Taster. Weitere Hinweise hierzu finden Sie ihn der Einstellungsanleitung.
7. **Enter / Setup Taster**
   Durch Drücken des Setup Tasters für 1 Sekunde gelangen Sie in das Setup Menü. Wählen Sie dann die enstprechenden Funktionen zur Konfiguration. Weitere Hinweise hierzu finden Sie ihn

der Einstellungsanleitung.

8. Up / Control Taster
Durch Drücken des Control Tasters für 1 Sekunde gelangen Sie in das Control Menü. Wählen Sie dann die enstprechenden Funktionen zur Konfiguration. Weitere Hinweise hierzu finden Sie ihn der Einstellungsanleitung.

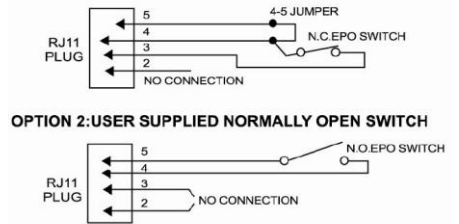
9. Down / Test Taster
Drücken Sie den Test Taster für 1 Sekunde und Sie gelangen in das Test Menü. Wählen Sie dann die enstprechenden Funktionen zur Konfiguration. Dieser Taster ermöglicht auch das Blättern im Menü. Weitere Hinweise hierzu finden Sie ihn der Einstellungsanleitung.

10. Esc / Logs Button
Drücken Sie den Test Taster für 1 Sekunde um gesepicherte Daten und Ereignisse zu sehen. Dieser Taster ermöglicht das Benden der Menüs. Weitere Hinweise hierzu finden Sie ihn der Einstellungsanleitung.

11. Batterie- und Überspannungsschutz gesicherte Steckdosen
Diese USV verfügt über acht Batterie-gepufferte und gegen Überspannung gesicherte Ausgänge mit denen die angeschlossenen Verbraucher bei Störungen und Stromausfall vorüberghehend versorgt werden.

12. Serieller/USB PC-Anschluss
Dieser Anschluss ermöglicht eine Verbindung an einen PC über eine Serieller/USB-Schnittstelle. HINWEIS: Es kann nur ein Anschluss zur Kommunikation und der Steuerung der USV genutzt werden

13. EPO Port
Zur Nutzung verwenden Sie das beiliegenden grau EPO Kabel. Befolgen Sie die Installation entsprechend dem Diagramm. Der EPO Schalter sollten entfernt der USV Zone platziert warden. Im Falle eines Notfalls lassen sich somit die von der USV versorgten Geräte sofort von der Energieversorgung trennen.



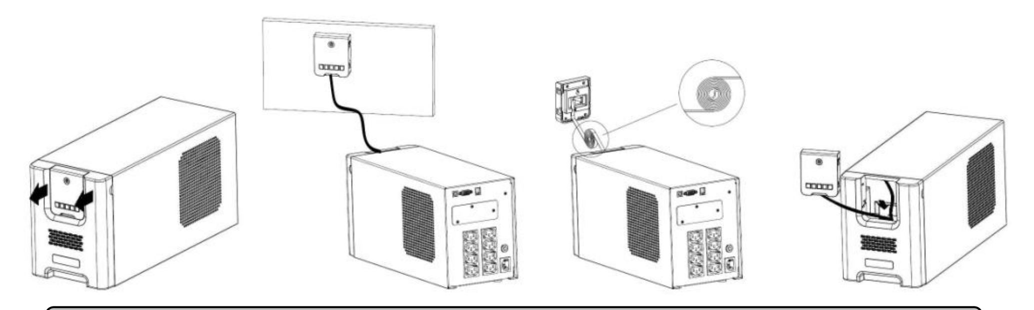
14. SNMP/HTTP Netzwerkschacht
Entfernen Sie die Abdeckung zur Installation der optionalen RMCARD zur Fensteuerung und erweiteretem Management der USV über das Netztwerk.

15. Sicherungsschalter
Auf der Rückseite befindet sich der Sicherungsautomat zum Schutz bei Überlast oder Fehlfunktion.

16. Stromanschluss
Schließen Sie die USV mit dem Anschlusskabel an eine ordnungsgemäße und geerdete Steckdose an.

INSTALLIEREN DER USV

1. Sie können Ihre neue USV gleich nach dem Erhalt nutzen. Zuvor empfehlen wir Ihnen jedoch, die Batterien für mindestens acht Stunden aufzuladen, um sicher zu stellen, dass die Batterie ihre maximale Kapazität erreicht hat. Während des Transportes oder der Lagerung kann es zu teilweiser Entladung gekommen sein. Um die Batterien aufzuladen, schließen Sie die USV einfach an Ihr Stromnetz an. Das Aufladen der Batterien erfolgt auch, wenn das Gerät abgeschaltet ist.
   Hinweis: Diese USV verfügen über ein Schutzsystem das ein Einschalten beim Transport verhindert. Zum ersten Einschalten muss die USV mit dem Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen werden.
2. Wenn Sie die mitgelieferte Software nutzen, verbinden Sie USV und PC mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
3. Schließen Sie alle externen Geräte, wie Computer, Monitor oder externe Datenspeichergeräte, wie z.B. ein Zip-Laufwerk, an die Batterie-gepufferten Steckdosen der USV an, wenn diese Ausgeschalten und selbst nicht angeschlossen ist. Schließen Sie KEINESFALLS Laser-Drucker, Kopierer, Heizlüfter, Staubsauber, Aktenvernichter oder große Stromverbraucher an die USV an. Der Leistung dieser Geräte übersteigt die verfügbare Leistung der USV und führt unter Umständen zu Beschädigungen der USV.
4. Schließen Sie die USV an eine vorschriftsgemäß angeschlossene und geerdet Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Leitung über einen geeigneten Sicherungsschutz verfügt, und dass an dieser Steckdose keine weiteren großen Verbraucher, wie z.B. Heizlüfter oder Staubsauger, angeschlossen sind.
5. Betätigen Sie den Einschaltknopf, um die USV einzuschalten. Die Kontroll-LED leuchtet auf und das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal.
6. Ist eine Überlast an die USV angeschlossen ertönt ein langanhaltendes akustisches Signal. Schalten Sie die USV ab und warten nach dem Entfernen von mindestens einem Verbraucher 10 Sekunden bevor Sie die USV wieder einschalten. Überprüfen Sie den Stromkreis-Unterbrecher, und aktivieren Sie diesen, falls er angesprochen haben sollte.
7. Ihre USV ist mit einer automatischen Lade-Kontrolle versehen. Sobald die USV selbst an ein Stromnetz angeschlossen ist, beginnt Sie automatisch die Batterien zu laden, auch wenn das Geräte selbst nicht eingeschaltet ist.
8. Um eine optimale Ladung der Batterien aufrecht zu erhalten, lassen Sie die USV ständig an Ihr Stromnetz angeschlossen.
9. Sollten Sie die USV über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, lagern Sie diese mit voll aufgeladenen Batterien und laden Sie diese in einem Abstand von ca. drei Monaten immer wieder auf, um die Batterien vor Schaden zu bewahren.
10. Das LCD Modul ermöglicht die Montage an der Wand und der damit verbundenen entfernten Bedienung. Befolgen Sie die folgenden Installationsanweisungen.
    a. Entfernen Sie das LCD Modul von der Frontblende.
    b. Befestigen Sie das LCD Modul an der Wand.
    c. Anbringen des LCD Moduls an der USV – Rollen Sie das Kabel zusammen und stecken Sie es in den Zwischenraum hinter der Frontblende und den Batterien. LCD Modul einklicken.



CYBERPOWER GREENPOWER USV TECHNOLOGIE

CyberPower's Green-IT Engagement
CyberPower engagiert sich bei der Entwicklung von Green-IT PRodukten und bringt im gesamten Produktions- und Geschäftsumfeld Green-IT Technologies zum Einsatz, was auch in der Mitgliedschaft der Climate Savers Computing Initiative (CSCI), der Reduktione gefährlicher Stoffe (RoHS), der Entsorgungsrichlinien für elektrischen und elektonischen Schrott (WEEE), wie auch der Zertifizierung nach ISO 14001 und IECQ QC080000 zum Ausdruck kommt. CyberPower versichert, fortschrittliche und umweltschonende Produkte zu fertigen, um so zu einem der führenden umweltfreundlichen Unternehmen in der USV-Industrie zu werden.



Reduzierung der Energiekosten mittels der GreenPower UPS™ Technologie
CyberPower's Ziel ist es nicht nur umweltfreundliche Geräte herzustellen, sondern auch um dem Anwender die besten Vorteile zu verschaffen. Das fortschrittiche Energie-Spar-Design optimiert die Effizeinz und verhindert die Energieverschwendung**.** Als Resultat wird der Anwender durch die Nutzung der **GreenPower UPS™** Technologie mit erheblichen Energiekosteneinsparungen belohnt.

BATTERIE AUSTAUSCH

ACHTUNG! Lesen und befolgen Sie unbedingt die WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN bevor Sie die Batterien warten bzw. wechseln. **Tun Sie dies nur unter Aufsicht und nach Anweisung von qualifiziertem Fachleuten.**
ACHTUNG! Beim Ersetzen der Batterien nur mit der gleichen Art und Anzahl der Batterien oder Akkus ersetzen.
ACHTUNG! Nutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Batterien. Wenden Sie sich diesbezüglich ggfls. an Ihren Händler.
ACHTUNG! Im Umgang mit Batterien besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Werfen Sie die Batterien auf keinen Fall in ein Feuer, da sie explodieren könnten. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für eine ordentliche Entsorgung.
ACHTUNG! Öffnen oder beschädigen Sie die Batterie keinesfalls. Austretendes Elektrolyt kann giftig sein und Haut und Augen verätzen.
ACHTUNG! Bei Kurzschluss der Batterie treten sehr hohe Kurzschlussströme auf und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahme, bevor sie die Batterien warten:

1. Legen Sie Armbanduhr, Ringe und alle metallischen Teile ab.

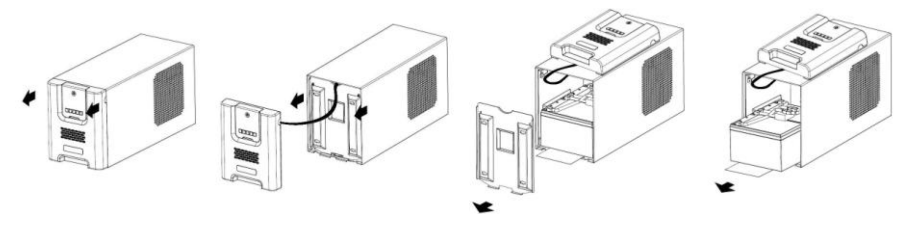
2. Verwenden sie ausschließlich Werkzeuge mit Isolationsgriffen.
3. Legen Sie **KEINESFALLS** Werkzeuge oder metallische Teile auf die Batterie oder in das Batteriefach.
4. Trennen Sie die Ladequelle vor dem Anschließen oder Abtrennen der Batterieklemmen.
5. Tragen Sie Gummihandschuhe und Gummistiefel.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nicht versehentlich geerdet ist. Entfernen Sie etwaige Erdungen. **DIE ERDUNG EINER BATTERIE KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG FÜHREN!** Die Wahrscheinlichkeit eines solchen Schlages kann verringert werden, wenn eine versehentliche Erdung während der Installation oder Wartung entfernt wird (diese trifft für USV und externe Batterieerweiterungen zu, die nicht an eine geerdete Spannungsversorgung angeschlossen sind.)

WECHSELN DER BATTERIEN:

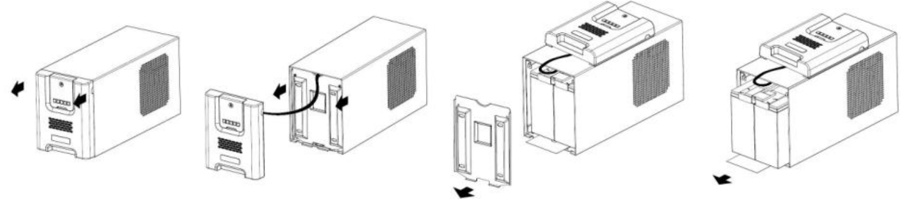
1. Schalten Sie die USV ab und trennen Sie alle angeschlossenen Verbraucher.
2. Trennen Sie die USV vom Netz.
3. Entfernen Sie die Frontblende von der USV.
4. Entfernen Sie die Schrauben von der Batteriebadeckung und ziehen Sie diese von dem Gerät ab.
5. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Fach.
6. Lösen Sie die Batterien von den Anschlusskabeln.
7. Setzen Sie die Austausch-Akkus ein und verbinden Sie den Kabeladapter (rote Kabel und schwarze Kabel) entsprechend mit den Akkus.
8. Schieben Sie die Batterien wieder in das Fach.
9. Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder und schrauben diese fest.
10. Setzen Sie nun die Frontblende wieder an die USV an.
11. Laden Sie die Batterien in der USV für 8-16 Stunden, um eine volle Aufladung der Batterien zu gewährleisten.

HINWEIS: Batterien sind als UMWELTGEFÄHRDENDER ABFALL eingestuft und müssen vorschriftsgemäß entsorgt warden!

PR1000ELCD



PR1500ELCD



DEFINITIONS FOR ILLUMINATED LCD INDICATORS

Status Menü	
➢ Betriebsmodus	➢ BAT INFO
➢ Belastung	➢ Eingang
➢ Last VA	➢ Ausgang
➢ Last Amp	➢ Letzter Test
➢ Energieverbrauch	➢ Datum & Zeit
➢ Erw. Laufzeit	➢ NCL Ausgang
Setup Menü	
➢ Setup Menü?	➢ Datum & Zeit
➢ Sprache	➢ BAT Wechsel Dat
➢ Netzspannung	➢ Firmware Update?
➢ MIN O/P Volt	➢ PW Meter Reset?
➢ MAX O/P Volt	➢ Zurücksetzen?
➢ LCD Auto Aus	➢ Verz. An
➢ Cycle Display	➢ Verz. Aus
➢ Alarm	➢ Reboot Dauer
➢ Temporär Mute	➢ MIN Restore CAP
➢ Sensitivität	➢ Laufzeit BAT
➢ Ladebetrieb	➢ Reserve Laufzeit
➢ Low BAT Warnung	➢ Konfiguration NCL
➢ Auto Selbsttest	
Control Menü	
➢ USV AN/AUS	➢ NCL AN/AUS
Test Menü	
➢ Selbsttest	➢ BAT Kalibrierung
➢ Alarm Test	
Log Menü	
➢ X1-X10	➢ Next BAT Wechsel
➢ F1-F10	➢ USV Firmware VER
➢ Modell Name	➢ LCD Firmware VER
➢ Last BAT Wechsel	➢ Seriennummer

Weitere Informationen finden Sie im Anhang *Anleitung Setup Einstellungen*.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	PR1000ELCD	PR1500ELCD
Kapazität (VA)	1000VA/900W	1500VA/1350W
Eingang		
Frequenzbereich	47~63Hz (autosensorik)	
AVR Funktion	Ja	
Ausgang		
Ausgangsspannung im Batterie-Modus	230Vac +/-5%	
Ausgangsfrequens im Batterie-Modus	50/60Hz +/-1%	
Überladungsschutz	USV: Stromkreisunterbrechung & Interne Strombegrenzung, Batterie: Interne Strombegrenzung	
Spannungsschutz		
Blitzschutz/Unterspannung	Ja	
Betriebstemperatur	+32°F to 104°F (0°C to 40°C)	
Aufmaße		
Anzahl der Steckdosen	IEC x 8	
Maximale Dimensionen (LxWxH)	432 x 170 x 221 mm	
Gewicht (kg)	18.9kg	25.1kg
Batterien		
Batterien	Wartungsfreie Blei-Säure-Akkumulatoren	
Typische Ladezeit	8 Stunden	
Ladestrom (max.)	1.3A	
Durch Anwender austauschbar	Ja	
Status Anzeigen		
Anzeigen	Eingeschaltet, LCD-Anzeige, Netzbetrieb, Batteriebetrieb, FEHLER, Batteriewechsel	
Akustische Signale	Batterie_Modus, Batterie schwach, Überlast	
Kommunikation		
PowerPanel® Business Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux	
Management		
Self -Test	Ja	
Automatische Aufladung	Ja	
Auto-Neustart	Ja	
USB Anschluss	Ja	
SNMP/HTTP Netzwerkschacht	Ja	
EPO Port	Ja	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Sicherungsschalter an de Rückseite hat ausgelöst.	Der Stromkreis-Unterbrecher hat wegen Überlast angesprochen.	Schalten Sie die USV ab und entfernen sie mindestens en Endgerät. Warten Sie zehn Sekunden und drücken dann den Stromkreis-Unterbreche-Taster wieder hinein. Schalten Sie nun die USV wieder ein.
Die USV bringt nicht die erwartete Laufzeit.	Batterien sind nicht voll geladen.	Laden Sie die Batterien wieder auf, indem Sie die USV am Stromnetz angeschlossen belassen.
	Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter: support@cpsww.eu
Die USV läßt sich nicht einschalten.	Der Ein-/Ausschalter ist so konzipiert, dass er Schaden durch zu schnelles Ein- und Ausschalten verhindert.	Schalten Sie die USV aus und warten Sie 10 Sekunden bevor Sie sie wieder einschalten.
	Die Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter: support@cpsww.eu
	Ein mechanisches Problem liegt vor.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter: support@cpsww.eu
PowerPanel® Personal Edition ist inaktiv.	Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss erneut und verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.
	Die USV liefert keinen Batteriestrom.	Schalten Sie die USV ab und nach 10 Sekunden wieder ein. Damit sollte die USV zurückgesetzt sein und die Verbindung zum PC wieder stehen.
Die Fehler LED leuchtet auf.	Überlast	Entfernen Sie entsprechend zu starke Verbraucher und starten Sie die USV neu.
	Ausgang Kurzschluss	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter: support@cpsww.eu
	Batteriefehler	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter: support@cpsww.eu
	Übertemperatur	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter: support@cpsww.eu

Weitere Fehleranalyse-Informationen finden die auf der Seite: www.cpsww.eu

Für weitere Informationen besuchen Sie unser Webseite www.cpsww.eu oder kontaktieren Sie uns unter:

Cyber Power Systems, Inc.

E-MAIL: sales@cpsww.eu

